

# Вторая Международная конференция по вопросам питания



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Всемирная организация  
здравоохранения

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: ICN2@fao.org - www.fao.org/icn2

<b>Вторая международная конференция по вопросам питания</b>
<b>Рим, 19-21 ноября 2014 года</b>
<b>Подготовка ко второй Международной конференции по вопросам питания (МКП-2)</b>

## I. Введение

1. На своей 38-й сессии в июне 2013 года Конференция ФАО полностью поддержала совместную инициативу ФАО и ВОЗ организовать вторую Международную конференцию по вопросам питания (МКП-2). Она ожидает активного участия в Конференции на высоком уровне и настоятельно рекомендовала странам обеспечить действенную подготовку не только с участием специалистов в области сельского хозяйства и здравоохранения, но и тех, кого следует мобилизовать для улучшения питания. Затем Совет ФАО на своей 148-й сессии в декабре 2013 года поручил Секретариату ФАО работать в тесном сотрудничестве с ВОЗ в разработке дорожной карты, предусматривающей работу как на межправительственном уровне, так и на основе консультаций с организациями гражданского общества и частного сектора.
2. На своей 134-й сессии в январе 2014 года Исполнительный совет ВОЗ призвал учредить совместную рабочую группу в составе членов, представляющих региональные группы, как ВОЗ, так и ФАО, для разработки на основе открытости и консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами итоговый политический документ МКП-2. В этот документ следует включить основные принципы того, как изменить продовольственную систему для более полного удовлетворения потребностей населения мира с учётом новых вызовов в области здравоохранения, питания и окружающей среды. Это было подтверждено на 67-й сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2014 года.
3. Была учреждена Совместная рабочая группа, в состав которой вошли по два представителя от каждой региональной группы ФАО и ВОЗ для подготовки итоговых документов Конференции, т.е. политической декларации и рамочной программы действий. Совместный секретариат ФАО/ВОЗ в соответствии с указаниями членов обеих организаций ведёт активную работу по подготовке Конференции. В ходе подготовки политические указания давал также Руководящий комитет МКП-2 в составе представителей нескольких международных организаций, занимающихся вопросами питания.

## II. Организация работы

4. Конференция будет проходить со среды 19 ноября по пятницу 21 ноября 2014 года в штаб-квартире ФАО в Риме.

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



m1279r

5. Конференцию совместно организуют и проводят ФАО и ВОЗ. По состоянию на день выпуска этого документа помощь в организации этой Конференции 2014 года была получена от следующих партнёров, предоставляющих ресурсы: Германии, Европейского союза, Испании, Италии, Норвегии, Российской Федерации и Швейцарии.

6. Помимо пленарных заседаний Конференции, до её начала за пределами ФАО будут проведены следующие специально приуроченные к ней мероприятия: i) 17-18 ноября в Риме состоится предшествующее МКП-2 совещание организаций гражданского общества; ii) 18 ноября в Риме состоится предшествующее МКП-2 совещание частного сектора; и iii) 18 ноября 2014 года в Риме состоится предшествующее МКП-2 совещание парламентариев.

7. В ходе Конференции состоится три тематических заседания "за круглым столом": i) Питание в Повестке дня в области развития на период после 2015 года; ii) Проведение более последовательной политики в целях улучшения питания; и iii) Управление и отчетность как инструменты улучшения питания. Кроме того, в рамках проведения Конференции будет организовано девять параллельных мероприятий.

### **III. Предварительная повестка дня и расписание работы**

8. Предварительная повестка дня и расписание работы Конференции приведены в документах ICN2 2014/1 and ICN2 2014/INF/1, которые можно скачать с веб-сайта МКП-2 по следующему адресу: <http://www.fao.org/about/meetings/icn2/ru/>.

### **IV. Участие**

9. Приглашения участвовать в Конференции направлены нескольким главам государств и правительствам, которые приглашаются в качестве почётных гостей, министрам государств-членов ФАО и ВОЗ, курирующим вопросы сельского хозяйства, здравоохранения и прочие вопросы питания, а также старшим должностным лицам Организации Объединённых Наций и её специализированных учреждений и других региональных организаций.

10. Приглашены все члены ФАО и ВОЗ, а также государства, не являющиеся их членами, но являющиеся государствами-членами Организации Объединённых Наций или её специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии.

11. Каждую участвующую в Конференции страну, организацию-члена и каждого ассоциированного члена представляют руководители делегации или такие другие представители, заместители представителей и советники, которые могут потребоваться. Глава делегации может назначить заместителя представителя и советника для исполнения обязанностей представителя. Количественный состав делегаций стран определяется самими делегациями, однако с учётом вместимости зала пленарных заседаний, делегации каждой страны будет отведено три места. Остальные члены делегаций могут следить за ходом заседаний в Красном и Зелёном зале.

### **V. Наблюдатели**

12. Для участия в качестве наблюдателей приглашены также межправительственные организации, не входящие в систему Организации Объединённых Наций, и неправительственные организации, официально зарегистрированные в ФАО и/или ВОЗ. Кроме того, с просьбой об аккредитации могут обращаться другие международные неправительственные организации гражданского общества и организации частного сектора (МНПО и МОГО) при условии, что они представляют широкие социальные группы, взаимодействующие с ФАО и ВОЗ, обладающие знаниями и опытом в областях, связанных с глобальными вопросами питания. МНПО и МОГО, подающие заявку на аккредитацию, должны быть общепризнанными организациями, работающими на международной арене. Им следует быть готовыми представить экземпляр юридических документов об учреждении организации и

---

любую иную информацию, которая будет сочтена необходимой. Доступ в залы заседаний ограничен количеством свободных мест в каждом зале.

## VI. Заявления

13. В силу ограниченности времени, отведённого для выступлений, продолжительность выступлений не должна превышать пяти минут для глав делегаций и четырёх минут для представителей учреждений Системы Организации Объединённых Наций и межправительственных организаций. В том случае, если представитель или наблюдатель исчерпает отведенное ему/ей время, Председатель может призывать его/её соблюдать регламент. Бланк запроса на выступление для глав делегаций стран размещён по адресу: <http://www.fao.org/members-gateway/login/en/>. Заполненные бланки следует отсканировать и направить по электронной почте по адресу: [ICN2-Speaking-Time@fao.org](mailto:ICN2-Speaking-Time@fao.org).

14. МНПО и МОГО, приглашённые на Конференцию, могут назначить своих представителей для присутствия в качестве наблюдателей. Председатель предлагает таким организациям сформировать несколько групп. По приглашению Председателя представители таких групп могут сделать устное заявление продолжительностью не более четырёх минут.

15. Изложенный выше порядок не препятствует распространению выступающими более пространных текстов. Для обеспечения точного устного перевода заявлений и своевременного их опубликования после выступления, заявления следует направлять в электронном виде по адресу: [FAO-Interpretation@fao.org](mailto:FAO-Interpretation@fao.org), на одном из языков Конференции с указанием в документе с текстом выступления названия страны или делегации; это текст следует раздавать устным переводчикам до начала заседания.

## VII. Должностные лица

16. Конференция изберёт Председателя и шесть заместителей Председателя. Она также изберёт по два сопредседателя каждого совещания за круглым столом.

## VIII. Регистрация

17. Официально зарегистрированным членам приглашённых на Конференцию делегаций стран и организаций будут выданы пропуска в здание. Регистрация делегатов стран осуществляется через систему электронной регистрации в защищённом паролем веб-портале для членов ФАО: <http://www.fao.org/members-gateway/login/en>. Желающим зарегистрироваться постоянным представителям ВОЗ предлагается связаться со своими коллегами в Риме с тем, чтобы обеспечить представление каждой страной единого списка участников. Странам, не имеющим постоянного представительства в Риме, следует направить сообщение по электронной почте по адресу: [ICN2-Registration@fao.org](mailto:ICN2-Registration@fao.org). Для электронной регистрации требуется загрузить сделанную недавно цифровую фотографию паспортного размера.

18. Порядок регистрации участников, представляющих МНПО и МОГО, а также других приглашённых наблюдателей приводится на веб-сайте МКП-2: <http://www.fao.org/about/meetings/icn2/ru/>.

## IX. Применимые правила процедуры

19. Конференция будет проводиться в соответствии с Общими правилами Организации.

## X. Документы

20. Документы Конференции будут размещаться по мере их готовности на веб-сайте МКП-2: <http://www.fao.org/about/meetings/icn2/ru/>. Во время Конференции ограниченное количество экземпляров документов можно будет получить в Бюро документации Центра обслуживания конференций, расположенного в Корейском зале (2-й этаж, здание А, у входа в Красный и Зелёный залы).

## **XI. Языки**

21. Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.